



Xiaogang Ye

SICHUAN IMAGE



NORIKO OGAWA piano
ROYAL SCOTTISH NATIONAL ORCHESTRA
JOSÉ SEREBRIER

Xiaogang Ye (b. 1955)

Sichuan Image for orchestra, Op. 70 (2013–14)

47'04

1	I. Prelude. Memory of Sichuan	1'26
2	II. Mt Bashan	0'54
3	III. Shadow of Bamboo	1'04
4	IV. The Torrent in Yankou	1'17
5	V. The Distant Water in Hechuan	1'55
6	VI. A Night in Bazhong	1'02
7	VII. Riverside of Jialing River	0'40
8	VIII. Torrential Chuan River	1'20
9	IX. Mt Meishan	2'31
10	X. Beichuan Region	1'57
11	XI. It Rains When Heaven Deems Fit	1'10
12	XII. The Boundless Mt Minshan	1'09
13	XIII. Fog in Nanchong	1'15
14	XIV. Salt Well	0'38
15	XV. Gloomy Rain in Wenchuan	1'30
16	XVI. Great Mountains in Sichuan	1'29
17	XVII. Mother Re-marries	1'10
18	XVIII. Qingcheng in the Rain	1'12
19	XIX. Ambition of Sichuan	2'02
20	XX. A Sunny Day in Guangyuan	0'45
21	XXI. The South of Mian River	2'11
22	XXII. A Morning Sun Over Qiang Village	2'32

23	XXIII. Looking Up into Leshan	1'17
24	XXIV. Night Rain in Wenchuan	1'18
25	XXV. The Love of Chuandong	1'13
26	XXVI. The Love of Tianfu	0'46
27	XXVII. Fogs of Suining	2'14
28	XXVIII. Dreaming back to South Sichuan	6'53
29	XXIX. Epilogue. My Sichuan	2'14

Xue Yang *erhu & zhonghu* · **Yue Li** *di & xiao*

Yang Jiang *pipa* · **Lei Wang** *sheng*

Concerto of Life for piano and orchestra, Op. 23c (2000) 14'39

30	I. Life Song	3'35
31	II. Roses in the Shades of Evening	1'22
32	III. Cruel Truth	1'30
33	IV. Never Regret	1'46
34	V. A Dream	1'50
35	VI. Hospital	1'11
36	VII. Live on in Spirit	2'54

Noriko Ogawa *piano*

TT: 62'30

Royal Scottish National Orchestra

José Serebrier *conductor*

All works published by Schott Music

Born in Shanghai in 1955, **Xiaogang Ye** is regarded as one of China's leading contemporary composers. He is a professor of composition at the Central Conservatory of Music, Beijing, and as of May 2021 he is also the founding dean of the School of Music at the Chinese University of Hong Kong, Shenzhen. Ye is chairman of the China Musicians Association, vice-president of the International Music Council and an honorary member of the American Academy of Arts and Sciences. He is the founder and artistic director of the Beijing Modern Music Festival, Shenzhen Belt & Road International Music Festival and International Music Competition Harbin. Ye is committed to promoting the development of contemporary music in China and the exchange of Chinese and foreign music culture.

Ye has composed in a variety of genres, including symphonic music, chamber music, dance drama and opera, as well as music for film and TV. Among his important works are *Horizon*, *The Last Paradise*, *The Song of the Earth*, *Twilight of the Himalayas*, *Scent of Green Mango*, *Mount E'mei*, *The Heroes* (Symphony No. 7) and *The Macao Bride*. Ye has also composed music for more than thirty important Chinese movies and TV series, granting his work unprecedented exposure in China and leading to him being named of 'Man of China' in 2005. In 1995 Ye became the first Chinese composer to sign with the publisher Schott Music.

Xiaogang Ye's music can be heard throughout the world in leading opera houses and symphony halls, international festivals and on radio and television. His works are performed by major orchestras and ensembles including the New York Philharmonic, Royal Philharmonic Orchestra, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Orchestra del Teatro alla Scala, Russian National Orchestra, Tokyo Symphony Orchestra, Singapore Symphony Orchestra, China National Symphony Orchestra, Ensemble Modern and the Chamber Music Society of Lincoln Center. In August 2008, his work *Starry Sky* was premièred during the opening ceremony of the Olympic Games in Beijing by Lang Lang. Accompanied by dance and light shows,

the live broadcast was watched by three billion people worldwide.

Ye has been the recipient of many prestigious honours including a 2012 Guggenheim Fellowship Award, a 2013 China Arts Award, and a Distinguished Alumni Citation from the Eastman School of Music in 2011. Recordings of Ye's music can be found on several international labels.

© *Max Yin 2021*

Sichuan Image

Commissioned by the Sichuan Philharmonic Orchestra, the symphonic painting *Sichuan Image* consists of a number of short and atmospheric pieces composed to accompany filmed scenes. Before starting work on the piece, Xiaogang Ye travelled on foot, visiting mountains, rivers, villages, towns and areas inhabited by ethnic minorities in Sichuan, where he was able to enjoy the unique natural scenery of western China as well as its thousand-year old historical sites. The composer's musical reflections on what he experienced during the journey has contributed to the naming of the sections of *Sichuan Image*. Certain titles, such as 'Mother Remarries', reflects the daily life of the local people, sometimes humorously. Most of the images that appear in the work are unique to Sichuan, ranging from mountains to rivers, as well as silent and bleak, traditional Chinese landscapes. The large orchestra includes parts for four percussionists as well as a group of traditional Chinese instruments, each adding its particular colour to the work. The instruments are the *erhu*, a 2-string fiddle, and its lower-pitched relative *zhonghu*; *pipa*, a 4-string pear-shaped lute; the bamboo flutes *di* and *xiao*, and *sheng*, the characteristic Chinese 'mouth organ'. *Sichuan Image* was first performed on 25th December 2015 at the Pride Concert Hall in Chengdu by the Sichuan Philharmonic Orchestra conducted by Hao Cheng.

Concerto of Life

Concerto of Life is a suite of seven movements, devised in 2000 from music composed for a film of the same name. The plot of the film tells of a pianist who goes through great hardship in order to teach his students but who falls ill on the eve of their success. The heartfelt and touching moments between the teacher and students are reflected in the music. It is worth noting that the composer himself once played the leading role in another film with a similar storyline. That film met with official disapproval, however, and became a mysterious secret. Interestingly, in China the *Concerto of Life* has become a symbol for the composer on various occasions. As soon as it is heard, the audience knows that Xiaogang Ye will appear. *Concerto of Life* was first performed on 19th October 2015 at the Concert Hall of the Central Conservatory of Music in Beijing by Dan Shao, piano, and the China Youth Symphony Orchestra conducted by Tao Lin.

© *Xiaogang Ye 2022*

Noriko Ogawa appears with the major European, Japanese and US orchestras and made her BBC Proms début in 2013, returning the following year. A renowned recitalist and chamber musician, she has collaborated with musicians such as Steven Isserlis, Michael Collins, Peter Donohoe and the Berlin Philharmonic Wind Ensemble. An advocate of new music, she has been involved in numerous premières including works by Dai Fujikura and Richard Dubugnon. Noriko Ogawa is the chairperson of the Hamamatsu International Piano Competition. Professor at the Guildhall School of Music and Drama, she is also a specially appointed professor at Tokyo College of Music. Her numerous recordings for BIS include acclaimed cycles of the solo piano music by Debussy and Satie.

www.norikoogawa.co.uk

Formed in 1891, the **Royal Scottish National Orchestra** is one of Europe's leading symphony orchestras. Many renowned conductors have contributed to its success, including Sir John Barbiroli, Neeme Järvi, Walter Weller, Alexander Lazarev and Stéphane Denève. Since 2018 Thomas Søndergård has been the orchestra's music director. The RSNO performs across Scotland and appears regularly at the Edinburgh International Festival, the BBC Proms at London's Royal Albert Hall and the St Magnus Festival, Orkney. It also regularly tours internationally, most recently to the United States of America, China, and across Europe. With a widely acclaimed discography, the RSNO has previously appeared on BIS in a cycle of Rachmaninov's symphonies as well as in programmes of music by James MacMillan, Ge Gan-ru and Sally Beamish.

www.rsno.org.uk

Forty-six times Grammy-nominated conductor and composer **José Serebrier** is one of the most recorded classical artists today. Born in Uruguay of Russian and Polish parents, he became associate conductor of the American Symphony Orchestra at the age of 21, working with Leopold Stokowski who hailed him as 'the greatest master of orchestral balance'. Since then, José Serebrier has conducted most major orchestras in North America, Europe, Australia and Latin America and undertaken numerous international tours with leading orchestras. Serebrier has composed more than 100 published works, several of which were premiered by Stokowski. The book *José Serebrier, A Portrait of the Maestro*, was published by Rowman & Littlefield in July 2021. His music has also been recorded by Stokowski and Sir John Eliot Gardiner among others. His recording *Serebrier – Composer & Conductor* [BIS-2423] was nominated for a 2021 Grammy Award, and in 2004 his BIS recording of the Bizet-Serebrier *Carmen Symphony* won a Latin Grammy for 'best classical album'.

www.joseserebrier.com



Noriko Ogawa



José Serebrier

Xiaogang Ye, 1955 in Shanghai geboren, gilt als einer der führenden zeitgenössischen Komponisten Chinas. Er ist Professor für Komposition am Zentralen Musikkonservatorium für Musik in Beijing, Vorsitzender des Chinesischen Musikerverbandes, Vizepräsident des Internationalen Musikrates, Ehrenmitglied der American Academy of Arts and Sciences und seit Mai 2021 Gründungsdekan der Musikschule an der Chinesische Universität von Hongkong in Shenzhen. Außerdem ist er Gründer und Künstlerischer Leiter des Beijing Modern Music Festival, des Shenzhen Belt & Road International Music Festival und der International Music Competition Harbin. Ye engagiert sich für die Förderung zeitgenössischer Musik in China und den Austausch zwischen chinesischer und auswärtiger Musikkultur.

Ye kompositorisches Schaffen umfasst eine Vielzahl von Genres, darunter symphonische Werke, Kammermusik, Tanztheater und Oper sowie Musik für Film und Fernsehen. Zu seinen Hauptwerken gehören *Horizon*, *The Last Paradise*, *The Song of the Earth*, *Twilight of the Himalayas*, *Scent of Green Mango*, *Mount E'mei*, *The Heroes* (Symphonie Nr. 7) und *The Macao Bride*. Darüber hinaus hat er Musik für mehr als dreißig bedeutende chinesische Filme und Fernsehserien komponiert, was seinem Werk eine beispiellose Bekanntheit in China verschaffte und dazu führte, dass er 2005 zum „Man of China“ ernannt wurde. 1995 wurde Ye als erster chinesischer Komponist vom Verlag Schott Music unter Vertrag genommen.

Xiaogang Yes Musik ist weltweit in führenden Opernhäusern und Konzertsälen, bei internationalen Festivals sowie in Rundfunk und Fernsehen zu hören. Seine Werke werden von bedeutenden Orchestern und Ensembles aufgeführt, darunter die New Yorker Philharmoniker, das Royal Philharmonic Orchestra, das Deutsche Symphonie-Orchester Berlin, das Orchestra del Teatro alla Scala, das Russische Nationalorchester, das Tokyo Symphony Orchestra, das Singapore Symphony Orchestra, das China National Symphony Orchestra, das Ensemble Modern und

die Chamber Music Society of Lincoln Center. Im August 2008 wurde seine Komposition *Starry Sky* bei der Eröffnungsfeier der Olympischen Spiele in Beijing von Lang Lang uraufgeführt. Begleitet von Tanz und Lightshows, wurde die Live-Übertragung weltweit von drei Milliarden Menschen verfolgt.

Ye wurde mit zahlreichen renommierten Auszeichnungen geehrt, darunter ein Guggenheim Fellowship Award 2012, ein China Arts Award 2013 und eine Distinguished Alumni Citation der Eastman School of Music im Jahr 2011. Yes Musik ist bei mehreren internationalen Labels veröffentlicht.

© *Max Yin 2021*

Sichuan Image

Das symphonische Tongemälde *Sichuan Image (Ansicht von Sichuan)* wurde vom Philharmonischen Orchester Sichuan in Auftrag gegeben und besteht aus einer Reihe kurzer, stimmungsvoller Stücke, die zur Begleitung von Filmszenen komponiert wurden. Bevor er mit der Arbeit an dem Werk begann, begab sich Xiaogang Ye auf eine Wanderung, die ihn zu Bergen, Flüssen, Dörfern, Städten und von ethnischen Minderheiten besiedelten Gebieten in Sichuan führte, wo er die einzigartige Naturlandschaft Westchinas ebenso genießen konnte wie seine tausendjährigen historischen Stätten. Die musikalischen Reflexionen des Komponisten über das, was er auf dieser Reise erlebte, haben die Benennung der einzelnen Abschnitte von *Sichuan Image* beeinflusst. Bestimmte Titel, wie z. B. „Mutter heiratet wieder“, spiegeln, mitunter auf humoristische Weise, das tägliche Leben der Menschen vor Ort wider. Die meisten Bilder in diesem Werk sind charakteristisch für Sichuan – von Bergen über Flüsse bis hin zu stillen und rauen traditionellen Landschaften Chinas. Das große Orchester sieht vier Schlagwerker sowie eine Gruppe traditioneller chinesischer Instrumente vor, die dem Werk ihre je eigene Farbe verleihen. Bei den Instrumenten handelt es sich um die *erhu*, eine zweisaitige Geige, und ihre

tiefer gestimmte Verwandte *zhonghu*; die *pipa*, eine viersaitige birnenförmige Laute; die Bambusflöten *di* und *xiao* sowie die *sheng*, die charakteristische chinesische „Mundorgel“. *Sichuan Image* wurde am 25. Dezember 2015 in der Pride Concert Hall in Chengdu vom Sichuan Philharmonic Orchestra unter der Leitung von Hao Cheng uraufgeführt.

Concerto of Life

Concerto of Life (Konzert des Lebens) ist eine siebensätzliche Suite, die im Jahr 2000 aus der für den gleichnamigen Film komponierten Musik zusammengestellt wurde. Der Film erzählt von einem Pianisten, der große Entbehrungen auf sich nimmt, um seine Schüler zu unterrichten, aber am Vorabend ihres Erfolgs erkrankt. Die herzlichen und berührenden Momente zwischen dem Lehrer und seinen Schülern spiegeln sich in der Musik wider. Der Komponist hat übrigens selber einmal die Hauptrolle in einem anderen Film mit ähnlicher Handlung gespielt. Dieser Film stieß jedoch auf offizielle Missbilligung und ist seither geheimnisumwittert. Interessanterweise ist das *Concerto of Life* in China bei verschiedenen Anlässen zu einem Symbol für den Komponisten geworden. Sobald es erklingt, weiß das Publikum, dass Xiaogang Ye erscheinen wird. *Concerto of Life* wurde am 19. Oktober 2015 im Konzertsaal des Zentralen Musikonservatoriums in Beijing von dem Pianisten Dan Shao und dem China Youth Symphony Orchestra unter der Leitung von Tao Lin uraufgeführt.

© *Xiaogang Ye 2022*

Noriko Ogawa tritt mit den bedeutenden Orchestern Europas, Japans und der USA auf und debütierte 2013 bei den BBC Proms, um gleich im Jahr darauf wieder eingeladen zu werden. Sie ist eine renommierte Rezitalistin und Kammermusikerin, die mit Partnern wie Steven Isserlis, Michael Collins, Peter Donohoe und den Bläsern der Berliner Philharmoniker zusammenarbeitet. Sie engagiert sich sehr für neue Musik und war an zahlreichen Uraufführungen beteiligt, u.a. in Werken von Dai Fujikura und Richard Dubugnon. Noriko Ogawa ist Vorsitzende der Hamamatsu International Piano Competition. Die Professorin an der Guildhall School of Music and Drama ist außerdem außerordentliche Professorin am Tokyo College of Music. Zu ihren zahlreichen Aufnahmen für BIS gehören gefeierte Zyklen der Soloklaviermusik von Debussy und Satie.

www.norikoogawa.co.uk

Das 1891 gegründete **Royal Scottish National Orchestra** ist eines der führenden Symphonieorchester Europas. Viele renommierte Dirigenten haben zu seinem Erfolg beigetragen, darunter Sir John Barbirolli, Neeme Järvi, Walter Weller, Alexander Lazarev und Stéphane Denève. Seit 2018 ist Thomas Søndergård Musikalischer Leiter des Orchesters. Das RSNO konzertiert in ganz Schottland und tritt regelmäßig beim Edinburgh International Festival, den BBC Proms in der Londoner Royal Albert Hall und dem St. Magnus Festival auf den Orkney-Inseln auf. Außerdem unternimmt es regelmäßig internationale Tourneen, zuletzt in die USA, nach China und durch ganz Europa. Das RSNO kann auf eine weithin gefeierte Diskographie blicken und hat für BIS Rachmaninows Symphonien sowie Musik von James MacMillan, Ge Gan-ru und Sally Beamish eingespielt.

www.rsno.org.uk

Der sechshundvierzigmal für den Grammy nominierte Dirigent und Komponist **José Serebrier** ist einer der meistaufgenommenen klassischen Künstler unserer Zeit. Geboren in Uruguay als Sohn russischer und polnischer Eltern, wurde er im Alter von 21 Jahren stellvertretender Dirigent des American Symphony Orchestra und arbeitete mit Leopold Stokowski zusammen, der ihn „den größten Meister orchestertraler Balance“ nannte. Seither hat José Serebrier die meisten großen Orchester Nordamerikas, Europas, Australiens und Lateinamerikas dirigiert und zahlreiche internationale Tourneen mit führenden Orchestern unternommen. Serebrier hat über 100 veröffentlichte Werke komponiert, von denen mehrere von Stokowski uraufgeführt wurden. Im Juli 2021 wurde bei Rowman & Littlefield das Buch *José Serebrier; A Portrait of the Maestro* veröffentlicht. Seine Musik wurde u.a. von Stokowski und Sir John Eliot Gardiner eingespielt. Sein Album *Serebrier – Composer & Conductor* [BIS-2423] wurde 2021 für einen Grammy Award nominiert; 2004 gewann seine BIS-Einspielung der *Carmen-Symphonie* von Bizet/Serebrier einen Latin Grammy als „bestes klassisches Album“.

www.joseserebrier.com

Né à Shanghai en 1955, **Xiaogang Ye** est considéré comme l'un des principaux compositeurs contemporains de la Chine. Il est professeur de composition au Conservatoire central de musique à Beijing et, depuis mai 2021, il est aussi doyen fondateur de l'École de musique de l'Université chinoise de Hong Kong, Shenzhen. Il est président de l'Association des musiciens de Chine, vice-président du Conseil international de musique et membre honoraire de l'Académie américaine des arts et sciences. Il est fondateur et directeur artistique du Festival de musique moderne de Beijing, Shenzhen Belt & Road International Music Festival et Concours international de musique Harbin. Ye est engagé dans la promotion du développement de la musique contemporaine en Chine et l'échange de culture musicale chinoise et étrangère.

Ye compose dans plusieurs genres dont de la musique symphonique, de chambre, de danse dramatique et d'opéra, ainsi que des partitions pour film et télévision. Nommons parmi ses œuvres importantes *Horizon*, *The Last Paradise*, *The Song of the Earth*, *Twilight of the Himalayas*, *Scent of Green Mango*, *Mount E'mei*, *The Heroes* (Symphonie n° 7) et *The Macao Bride*. Il a aussi composé la musique de plus de trente films et séries télévisées chinoises importantes, accordant à sa musique la chance sans précédent de se faire connaître en Chine et aboutissant à sa nomination de « Homme de Chine » en 2005. En 1995, il devint le premier compositeur chinois à signer un contrat avec l'éditeur Schott Music.

La musique de Xiaogang Ye est entendue partout au monde dans de grandes maisons d'opéra et salles de concert, festivals internationaux ainsi qu'à la radio et télévision. Ses œuvres sont jouées par des orchestres et ensembles importants dont la Philharmonie de New York, Orchestre philharmonique royal, Deutsches Symphonie-Orchester Berlin, Orchestra del Teatro alla Scala, Orchestre national russe, Orchestre symphonique de Tokyo, Orchestre symphonique de Singapour, Orchestre symphonique national de Chine, Ensemble Moderne et Société de musique de

chambre du Centre Lincoln. Son œuvre *Starry Sky* fut créée par Lang Lang au cours de la cérémonie d'ouverture des Jeux Olympiques à Beijing en août 2008. Accompagnée d'un spectacle de danse et lumière, la diffusion en direct a été vue par trois milliards de spectateurs dans le monde.

Ye a reçu plusieurs prix et honneurs prestigieux dont le 2012 Guggenheim Fellowship Award, 2013 China Arts Award et Distinguished Alumni Citation de l'Eastman School of Music en 2011. Des enregistrements de la musique de Ye sont distribués sur diverses étiquettes internationales.

© *Max Yin 2021*

Sichuan Image

Commandée par l'Orchestre philharmonique de Sichuan, la pièce *Sichuan Image* (*Image de Sichuan*) consiste en quelques morceaux courts et atmosphériques composés pour accompagner des scènes filmées. Avant de commencer le travail sur la composition, Xiaogang Ye voyagea à pied, visitant montagnes, rivières, villages, villes et régions habitées par les minorités ethniques dans Sichuan, où il pouvait profiter des paysages naturels uniques à l'ouest de la Chine ainsi que ses sites historiques millénaires. Les réflexions musicales du compositeur sur ses expériences du voyage ont contribué aux titres des sections de *Sichuan Image*. Certains titres, tel « Maman se remarie », reflètent la vie quotidienne de la population locale, parfois avec humour. La plupart des images apparaissant dans l'œuvre sont uniques à Sichuan, passant des montagnes aux rivières, ainsi qu'aux paysages chinois traditionnels, pâles et silencieux. Le grand orchestre compte des parties pour quatre percussionnistes ainsi qu'un groupe d'instruments chinois traditionnels, chacun ajoutant sa couleur particulière à l'œuvre. Les instruments sont le *erhu*, un violon à deux cordes, et son cousin relativement grave, le *zhonghu* ; le *pipa*, un luth en forme de poire à quatre cordes ; les flûtes de bambou *di* et *ziao*, ainsi que le *sheng*, le

caractéristique « orgue à bouche » chinois. La création de *Sichuan Image* eut lieu le 25 décembre 2015 au Pride Concert Hall à Chengdu par l'Orchestre philharmonique de Sichuan dirigé par Hao Cheng.

Concerto of Life

Concerto of Life (*Concerto de la vie*) est une suite en sept mouvements, conçue en 2000 à partir de musique composée pour un film du même nom. L'intrigue du film traite d'un pianiste qui traverse de grandes difficultés pour enseigner à ses étudiants mais qui tombe malade la veille de leur succès. Les moments sincères et émouvants entre professeur et élèves sont reflétés dans la musique. Il est à noter que le compositeur lui-même avait déjà joué le rôle principal dans un autre film à l'intrigue semblable. Ce film se heurta cependant à la désapprobation officielle et devint un secret mystérieux. Chose intéressante, en Chine, le *Concerto of Life* est devenu un symbole pour le compositeur à diverses occasions. Dès qu'elle l'entend, l'audience sait que Xiaogang Ye apparaîtra. *Concerto of Life* fut créé le 19 octobre 2015 à la Salle de concert du Conservatoire central de musique à Beijing par Dan Shao, piano, et l'Orchestre symphonique des jeunes Chinois dirigé par Tao Lin.

© *Xiaogang Ye 2022*

Noriko Ogawa se produit avec les principaux orchestres européens, japonais et américains ; elle a fait ses débuts aux Proms de la BBC en 2013 pour y retourner l'année suivante. Réputée récitaliste et chambriste, elle a collaboré avec Steven Isserlis, Michael Collins, Peter Donohoe et l'Ensemble à vent philharmonique de Berlin. Avocate de musique nouvelle, elle a été engagée dans de nombreuses créations incluant des œuvres de Dai Fujikura et Richard Dubugnon. Noriko Ogawa est présidente du Concours international de piano Hamamatsu. Professeur à la

Guildhall School of Music and Drama, elle est aussi professeur particulièrement choisi au Collège de musique de Tokyo. Ses nombreux disques sur étiquette BIS renferment des cycles acclamés de musique pour piano solo de Debussy et Satie.

www.norikoogawa.co.uk

Formé en 1891, l'**Orchestre national royal d'Écosse** est l'un des grands orchestres symphoniques de l'Europe. Plusieurs chefs renommés ont contribué à son succès dont Sir John Barbirolli, Neeme Järvi, Walter Weller, Alexander Lazarev et Stéphane Denève. Thomas Søndergård en est directeur de la musique depuis 2018. L'ONRE joue en Écosse et se produit régulièrement au Festival international d'Edimbourg, aux Proms de la BBC ainsi qu'au Royal Albert Hall de Londres et au festival de St-Magnus à Orkney. Il fait régulièrement des tournées internationales, plus récemment aux États-Unis d'Amérique, en Chine et en Europe. Fort d'une discographie chaudement acclamée, l'ONRE s'est précédemment produit sur étiquette BIS dans un cycle des symphonies de Rachmaninov ainsi que dans des programmes de musique de James MacMillan, Ge Gan-ru et Sally Beamish.

www.rsno.org.uk

Mis en nomination 46 fois pour un Grammy, le chef d'orchestre et compositeur **José Serebrier** est l'un des artistes classiques les plus enregistrés aujourd'hui. Né en Uruguay de parents russe et polonais, il devint chef associé à l'Orchestre symphonique d'Amérique à l'âge de 21 ans, travaillant avec Leopold Stokowski qui le salua comme « le grand maître de l'équilibre orchestral ». Depuis lors, José Serebrier a dirigé les plus grands orchestres d'Amérique du Nord, Europe, Australie et Amérique latine et il a entrepris de nombreuses tournées internationales avec des orchestres réputés. Serebrier a composé plus de 100 œuvres publiées dont plusieurs furent créées par Stokowski. Le livre *José Serebrier; A Portrait of the Maestro*, est

sorti chez Rowman & Littlefield en juillet 2021. Sa musique a été enregistrée par Stokowski et Sir John Eliot Gardiner pour ne nommer que ceux-là. Son disque *Serebrier– Composer & Conductor* [BIS-2423] fut mis en nomination pour un Grammy Award en 2021 et, en 2004, son disque BIS de la *Symphonie Carmen* de Bizet-Serebrier gagna un Latin Grammy pour « meilleur album classique ».

www.joseserebrier.com

More music by Xiaogang Ye

Symphony No. 3 'Chu' · The Last Paradise for violin and orchestra

Hila Plitmann *soprano* · Cho-Liang Lin *violin* · Royal Philharmonic Orchestra / José Serebrier
BIS-2083

'A wonderful example of the exciting music emerging from the newer generation of Chinese composers... I shall return to this very often.' *MusicWeb-International*

'Xiaogang Ye's east-meets-west soundworld is as intriguing as it is beguiling.' *BBC Music Magazine*

'It is engrossing, it holds your attention, and it merits further exploration... an important discovery...' *Fanfare*

'Symphony No. 3, "Chu" and the concert piece for violin and orchestra *The Last Paradise* show Ye's skilful blending of Chinese music with Western symphonic conventions.' *allmusic.com*

The Song of Sorrow and Gratification for bass-baritone and orchestra

December Chrysanthemum for flute and orchestra · **Winter** for orchestra

The Brilliance of Western Liang for violin and orchestra · **Starry Sky** for piano, choir and orchestra

Shenyang *bass-baritone* · Sharon Bezaly *flute* · Wei Lu *violin* · Noriko Ogawa *piano*

Royal Scottish National Orchestra / José Serebrier and Gilbert Varga

BIS-2113

Editor's choice – 'Ye's music is revealed in these superb performances to possess lyrical elegance, searching drama and depth of colour...' *Gramophone*

'A brilliant release showcasing the distinctive, expert music of

Xiaogang Ye in uniformly superb performances.' *Fanfare*

„Exzellente Interpretationen stellen Yes Musik ins beste Licht.“ *Pizzicato.lu*

This and other recordings from BIS are also available as high-quality downloads from eClassical.com

Instrumentarium:
Piano: Steinway D



Recording Data

Recording: 21st–25th August 2018 at the RSNO Centre & New Auditorium, Glasgow Royal Concert Hall, Scotland
Producer: Michael Fine
Sound engineer: Mike Hatch/Floating Earth
Original format: 24-bit / 192 kHz
Post-production: Editing and mixing: Michael Fine
Mastering: Matthias Spitzbarth
Executive producer: Robert Suff

Booklet and Graphic Design

Cover texts: © Max Yin 2021 and Xiaogang Ye 2022
Translations: Max Yin (English); Horst A. Scholz (German); Arlette Lemieux-Chené (French)
Cover image: *Sichuan mountains 1* by Geza Radics (<https://flic.kr/p/Mp4pwN>)
Artist photos: © Kai Wang (Lei Wang); © Pupil Photographic Studio (Xue Yang); © A. Muto (Noriko Ogawa);
© Clive Barda (José Serebrier)
Typesetting, lay-out: Andrew Barnett (Compact Design)

BIS Records is not responsible for the content or reliability of any external websites whose addresses are published in this booklet.

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30

info@bis.se www.bis.se

BIS-2303 © & © 2022, BIS Records AB, Sweden.

Xiaogang Ye



BIS-2303